

ZMLUVA O DIELO číslo 4/2002

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)
(ďalej len "zmluva")

Článok 1 Zmluvné strany

1. Objednávateľ Slovenská správa ciest
Sídlo: Miletičova 19, 826 19 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Dušan **Matonok**, generálny riaditeľ
IČO: 003328
Bankové spojenie: Národná banka Slovenska, Bratislava
Číslo účtu: 4321-012/0720
Právna forma: Rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy, pôšt
a telekomunikácií Slovenskej republiky zriaďovacou listinou číslo
5854/M-95 zo 7.12.1995 v znení neskorších zmien a doplnení.
Osoba oprávnená konať v mene objednávateľa
vo veciach technických: Ing. Jozef Zelenák, vedúci útvaru informačných systémov
vo veciach zmluvných: JUDr. Ján Tkáč, vedúci právneho odboru

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Zhotoviteľ: SYSTÉMY - Ratech, s. r. o.
Sídlo: Jeruzalemská 15, 917 01 Trnava
Štatutárny orgán: Ing. Tomáš Šmiček, riaditeľ spoločnosti
IČO: 36237361
DRČ: 36237361/649
Bankové spojenie: Ľudová banka, a.s., pobočka Galanta
Číslo účtu: 4210155009/3100
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným, podľa výpisu z OR vedeného
Okresným súdom v Trnave, oddiel: Sro, vložka číslo: 12049/T
Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa vo veciach
technických a zmluvných: Ing. Oldřich Kuboň, technický riaditeľ

(ďalej len "zhotoviteľ")

Článok 2 Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa za podmienok dojednaných v zmluve:
 - 1.1 Pre objednávateľa zhotoviť a objednávateľovi v termíne a mieste podľa článkov 4 a 5 zmluvy dodať a nainštalovať funkčné dielo, ktorým je „**Informačný systém správy mostných objektov: modul ekonomický, modul štatistický, modul aktívnych schém**“ a používateľská dokumentácia vyhotovená v slovenskom jazyku (ďalej len „dielo“). Technická špecifikácia diela je uvedená v prílohe číslo 1 k zmluve ako jej neoddeliteľnej súčasť.
 - 1.2 Objávateľovi poskytovať na dielo technickú podporu špecifikovanú v prílohe číslo 5 k zmluve ako jej neoddeliteľnej súčasť.
 - 1.3 Na miestach a pre počet užívateľov určených objednávateľom vykonávať inštalácie diela.
2. Objávateľ sa zaväzuje:
 - 2.1 zhotoviteľovi za dielo podľa bodu 1.1 tohto článku zaplatiť cenu podľa článku 3 zmluvy
 - 2.2 zhotoviteľovi za činnosti podľa bodu 1.2 tohto článku platiť cenu podľa článku 3.1 zmluvy
 - 2.3 zhotoviteľovi za činnosti podľa bodu 1.3 tohto článku platiť cenu podľa článku 3.2 zmluvy
3. Objávateľ a zhotoviteľ sa podľa § 538 Obchodného zákonníka dohodli, že časť diela, ktorou sú programátorské a analytické práce uvedené v "Popise pracovných činností", tabuľka prvá, riadok druhý až piaty prílohy číslo 2 k zmluve zhotoví
Obchodné meno: Lloyd's Holdings Limited
Štatutárny zástupca: J. L. Elmont
Sídlo: 60 Harkness Road, Chamcook, New Brunswick E5B 3EJ, Canada
Corporation Number: 510180
Právna forma: Ltd.
ďalej len "podzhotoviteľ".
Pri vykonávaní časti diela podzhotoviteľom má zhotoviteľ zodpovednosť, akoby predmetnú časť diela vykonával sám.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že cena za časť diela podľa bodu 3 tohto článku neprekročí hodinové sadzby uvedené v tretej tabuľke prílohy číslo 2 k zmluve.

Článok 3

Cena za dielo podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy

Platobné podmienky

1. Cena diela podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona o cenách 18/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov vo výške
2 503 026,- Sk bez 23% DPH
(slovom: dvamiliónypäťstotritisícadvadsaťšesť slovenských korún),
čo činí
3 078 722,- Sk vrátane 23% DPH
(slovom: trimiliónysedemdesiatosemtisícsemstodvadsaťdva slovenských korún).

Kalkulácia ceny diela je uvedená v Prílohe č. 2 k zmluve ako jej neoddeliteľnej súčasť.

8.18.1996 2.z.
opravila
SLOVENSKÁ SPRÁVA ČIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-17-

Článok 10 Prevod práv

1. Dňom odovzdania predmetu plnenia tejto zmluvy prechádzajú všetky prevoditeľné práva zo zhotoviteľa na objednávateľa bez obmedzenia teritória a časovej platnosti. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že nebude dielo využívať pre svoju činnosť, dielo nebude ďalej predávať, voľne šíriť a to ani prostredníctvom tretích osôb.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za nezávadnosť riešenia z hľadiska použitia práv tretích osôb.
3. Práva pôvodcov podnikových vynálezov alebo úžitkových vzorov, alebo autorov počítačových programov a elektronických báz dát vytvorených z podnetu zhotoviteľa v rámci riešenia predmetu tejto zmluvy budú vysporiadané zhotoviteľom a nebudú zaťažovať objednávateľa. V prípade, že by sa takého práva v budúcnosti vyskytli, zhotoviteľ sa zaväzuje tieto práva ihneď vysporiadať na vlastné náklady.

Článok 11 Spoločné ustanovenia

V prípade zániku alebo zmeny právnej formy objednávateľa prechádzajú všetky práva a povinnosti zo zmluvy na jeho právneho nástupcu, ak nebude právny nástupca objednávateľa na zriaďovateľa objednávateľa. Práva a povinnosti zo zmluvy prechádzajú aj na iné ako predtým uvedené právnické osoby, ak tak bude ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok 12 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je uzavretá dňom neskoršieho dátumu, v ktorom bude podpísaná oboma zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia zmluvy môžu byť vykonané iba písomne, číslovanými dodatkami ku zmluve, podpísanými štatutárnym orgánom objednávateľa a štatutárnym orgánom zhotoviteľa. Lehota na prijatie návrhu právneho úkonu bola dohodnutá 20 (slovom „dvadsať“) dní odo dňa doporučeného doručenia návrhu druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ sa v riešení sporu nedohodnú po dobu troch mesiacov od vzniku sporu, postúpia spor vecne a miestne príslušnému súdu.
4. Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má hodnotu originálu a každá zmluvná strana dostane po dvoch rovnopisoch.

V Trnave dňa: 25/03/2002

Za zhotoviteľa:

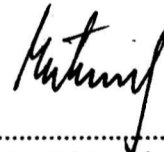


.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti
SYSTÉMY - Rotech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

odtlačok pečiatky

V Bratislave dňa: 30 APR. 2002

Za objednávateľa:



.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ
SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA

-14-
odtlačok pečiatky

2. Zhotoviteľ je oprávnený vyhotoviť a objednávateľovi doporučene doručiť faktúru za dielo najskôr v deň zápisničného odovzdania a prevzatia diela osobami oprávnenými konať v mene zhotoviteľa a objednávateľa vo veciach technických (článok 1 bod 1 a 2 zmluvy) - ďalej len "protokol o odovzdaní a prevzatí diela".
3. Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní od dňa jej doporučeneho doručenia objednávateľovi.
4. Zhotoviteľ je povinný k faktúre priložiť protokol o odovzdaní a prevzatí diela.
5. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu; najmenej však musí obsahovať nasledovné údaje:
 - označenie (obchodné meno, sídlo, IČO) zhotoviteľa a objednávateľa
 - číslo zmluvy a dátum jej uzavretia (vrátane neskôr uzavretých dodatkov k zmluve)
 - číslo faktúry
 - deň vyhotovenia a deň splatnosti faktúry
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu zhotoviteľa, na ktorý sa má platiť
 - fakturovanú sumu (aj slovom)
 - označenie predmetu zmluvy, za ktorý sa fakturuje
 - údaj o tom, kedy bol predmet zmluvy splnený (priložením protokolu o odovzdaní a prevzatí diela)
 - odtlačok pečiatky a podpis oprávnenej osoby zhotoviteľa.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať údaje podľa bodu 5 alebo prílohu podľa bodu 4 tohto článku, alebo bude obsahovať chybné údaje, objednávateľ je oprávnený faktúru zhotoviteľovi na doplnenie, zmenu alebo opravu. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doporučeneho doručenia opravenej, zmenenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi.

Článok 3.1

Cena za predmet zmluvy podľa článku 2 bod 1. 2 zmluvy

Platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie technickej podpory v jednom mieste plnenia je **300,- Sk bez 23% DPH** (slovom: tristo slovenských korún), čo činí **369,-Sk vrátane 23% DPH** (slovom: tristošesťdesiatdeväť slovenských korún), a to pravidelne štvrťročne, bez ohľadu na počet jej poskytnutí.
2. Na účely zmluvy:
 - a) jedným miestom plnenia je ktorékoľvek pracovisko objednávateľa uvedené v prílohe zmluve, bez ohľadu na počet počítačov, na ktorých je dielo nainštalované.
 - b) štvrťrok sú tri po sebe idúce kalendárne mesiace plynúce od 01. septembra 2002 (článok 4 bod 2 zmluvy).
3. Zhotoviteľ je oprávnený faktúru na zaplatenie technickej podpory vyhotoviť a objednávateľovi doporučene doručiť najskôr v prvý deň nasledujúci po uplynutí príslušného štvrťroka, v ktorom zhotoviteľ objednávateľovi poskytol technickú podporu.
4. Cenu podľa bodu 1 tohto článku sú zmluvné strany oprávnené upravovať na základe vzájomnej dohody, uzavretím písomného dodatku k zmluve, v nadväznosti na zhodnotenie alebo znehodnotenie slovenskej koruny (inflácia meny), a to každoročne, podľa údajov zverejnených

opravil
rozsah
počet
SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
841 03
BRATISLAVA
-17-

Štatistickým úradom SR. Úprava ceny podľa predtým uvedeného sa vykoná s účinnosťou od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uzavretí dodatku k zmluve.

5. V ostatnom sa platobné podmienky primerane riadia ustanoveniami bodov 3, 5 a 6 v článku 3 zmluvy.

Článok 3.2

Cena za predmet zmluvy podľa článku 2 bod 1.3 zmluvy

Platobné podmienky

1. Cena diela podľa článku 2 bod 1.3 zmluvy je stanovená ako hodinová sadzba za technické práce v zmysle prílohy číslo 2.
2. Platobné podmienky sa primerane riadia ustanoveniami bodov 3, 5 a 6 v článku 3 zmluvy.

Článok 4

Doba plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo podľa článku 2 bod 1.1 splniť v termíne **do 30. augusta 2002.**
2. Predmet zmluvy podľa článku 2 bod 1.2 sa zhotoviteľ zaväzuje objednávateľovi plniť po dobu neurčitú, ktorá začína **dňom 01. september 2002.**
3. Predmet zmluvy podľa článku 2 bod 1.3 sa zhotoviteľ zaväzuje objednávateľovi plniť po dobu neurčitú, ktorá začína dňom nasledujúcim **po dni zápisničného odovzdania diela** podľa článku 3 bod 2 zmluvy.

Článok 5

Miesto a spôsob plnenia

1. Miestom splnenia diela podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy a miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku 2 body 1.2 a 1.3 zmluvy sú pracoviská objednávateľa uvedené v prílohe číslo 3 k zmluve ako jej neoddeliteľnej súčasť.
2. Dielo podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy je splnené dňom zápisničného odovzdania a prevzatia diela osobami oprávnenými konať v mene zhotoviteľa a objednávateľa vo veciach technických podľa článku 1 bod 1 a 2 zmluvy.

k.

Technická špecifikácia diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dielo bude realizované v nasledujúcom rozsahu :

1.1 Modul prehliadky

Modul prehliadky bude evidovať údaje z prehliadok na mostných objektoch a vykonávať prostredníctvom funkcií a procedúr práce s týmito údajmi. Budú evidované číselné, textové, obrazové a grafické informácie.

1.2 Modul rozhodovania

Modul rozhodovania je kľúčovou časťou Informačného systému správy mostných objektov. Funkcie a procedúry modulu riešia vyhodnotenie porúch na mostných objektoch, výpočet zvyškovej životnosti mostov a stanovenie poradia naliehavosti opráv mostov. Ideový návrh vychádza zo štúdie „Stanovenie poradia mostov podľa naliehavosti opravy“ a „Zvyšovanie únosnosti a životnosti betónových mostov - Analýza stavu a životnosti mostných objektov“.

1.3 Modul verifikácie

Procedúry a funkcie modulu spracovávajú a evidujú všetky zmeny vykonané v databázach Informačného systému správy mostných objektov. Implementácia modulu rieši problematiku bezpečnosti dát a umožňuje sledovať všetky zmeny v údajoch a dokladovať ich.

1.4 Prvotné naplnenie databáz Informačného systému správy mostných objektov údajmi z hlavných prehliadok

Transformácia údajov bude realizovaná v rozsahu vykonaných prehliadok v roku 2001.

1.5 Inštalácia diela na miesta určené objednávateľom podľa Prílohy č. 3 a zaškolenie používateľov.

V Trnave dňa:

25/03/2002

Za zhotoviteľa:

.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti
SYSTEMY - Ratech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava
odtlačok pečiatky

V Bratislave dňa: 30 APR. 2002

Za objednávateľa:

.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-14-

Článok 6 **Zmluvná pokuta a úrok z omeškania**

1. V prípade, ak zhotoviteľ neodovzdá dielo podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy objednávateľovi v termíne podľa článku 4 bod 1 zmluvy, je objednávateľ oprávnený zhotoviteľovi vyfakturovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05% (slovom: päť stotín percenta) z ceny diela podľa článku 3 bod 1 zmluvy za každý, aj začatý, deň omeškania.
2. V prípade, ak objednávateľ nezaplatí faktúru v lehote splatnosti podľa článku 3 bod 3 zmluvy, zhotoviteľ je oprávnený objednávateľovi vyfakturovať úrok z omeškania vo výške 0,05% (slovom: päť stotín percenta) z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania s povinnosťou zaplatiť.
3. Tým nie je dotknuté oprávnenie zmluvných strán na náhradu škody a odstúpenie od zmluvy podľa Obchodného zákonníka.

Článok 7 **Spolupôsobenie**

Objednávateľ sa zaväzuje:

1. Po dobu plnenia poskytovať relevantné špecifické informácie z oblasti predmetu činnosti odboru mostov a dokumentáciu súvisiacu s predmetom plnenia (napr. dokumenty: „Stanovenie poradia mostov podľa naliehavosti opravy“, „Zvyšovanie únosnosti a životnosti betónových mostov - Analýza stavu a životnosti mostných objektov“, záznamy z hlavných a bežných prehliadok mostov, katalóg závad mostných objektov, výkresovú dokumentáciu, atď).
2. Zabezpečiť prevádzkovanie predmetu plnenia zmluvy o dielo číslo 2/2002 na dotknutých pracoviskách Slovenskej správy ciest v termíne do 30. augusta 2002.
3. Pre plynulú transformáciu výkresov poskytovať zhotoviteľovi potrebnú dokumentáciu v zmysle bodu 1.4 prílohy číslo 1 k zmluve tak, aby nebolo ohrozené splnenie termínu podľa článku 4 bod 1 zmluvy.
4. Na vyzvanie zhotoviteľa vykonať priebežnú kontrolu Informačného systému správy mostných objektov v zmysle bodu 1.4 prílohy číslo 1 k zmluve v termíne do 30. augusta 2002.
5. V súvislosti s plnením predmetu zmluvy umožniť splnomocneným, povereným a podľa zmluvy oprávneným osobám zhotoviteľa vstup do tých objektov objednávateľa, ktoré sú určené ako miesta plnenia a splnenia predmetu zmluvy. Zoznam predtým uvedených osôb doručí zhotoviteľ osobe oprávnenej konať v mene objednávateľa vo veciach technických najneskôr v deň predchádzajúci dňu, kedy zhotoviteľ žiada zabezpečenie vstupu do objektov objednávateľa.

Zhotoviteľ sa zaväzuje:

6. V každom mieste inštalácie (článok 2 bod 1.2 a 1.3 zmluvy) dielo odovzdať na pamäťovom médiu CD ROM.
7. Zápisnične, ako súčasť zápisničného odovzdania a prevzatia diela podľa článku 5 bod 2 zmluvy objednávateľovi odovzdať všetku dokumentáciu poskytnutú podľa bodu 2 tohto článku.

Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú:

8. Zachovávať mlčanlivosť o informáciách a údajoch, ktoré im boli pri plnení predmetu zmluvy odovzdané, prípadne iným spôsobom sprístupnené druhou zmluvnou stranou. (ďalej len „informácie a údaje“)
9. Okrem podzhotoviteľa podľa článku 2 bod 3 zmluvy informácie a údaje neposkytnúť tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu tej zmluvnej strany, ktorej sa informácia alebo údaj týka.

9. Inej ako v bode 8 tohto článku uvedenej právnickej osobe neposkytovať a iným spôsobom ani nezverejňovať také informácie a údaje, ktoré by mohli poškodiť niektorú zo zmluvných strán (najmä nekalá súťaž, obchodné meno a pod.).

Článok 8

Zodpovednosť za vady a záruka

1. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi na dielo podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy záruku v trvaní 2 (slovom: dva) roky odo dňa zápisničného odovzdania a prevzatia diela podľa článku 5 bod 2 zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predmetu zmluvy podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy dielo má vady, ak zjavne vykazuje chyby funkčnosti.
3. Objednávateľ je oprávnený bez zbytočného odkladu zhotoviteľovi písomne oznámiť zistené vady diela a následne od zhotoviteľa žiadať bezplatné odstránenie väd diela:
 - a) dodaním nového diela alebo jeho časti, za podmienky, že takáto časť diela je aj po jej oddelení samostatne funkčná alebo
 - b) ak sú vady diela opraviteľné, opravou diela.Výber spôsobu odstránenia väd má zhotoviteľ.
4. Reklamačný poriadok je uvedený v prílohe číslo 4 k zmluve ako jej neoddeliteľnej súčasť.
5. Zhotoviteľ je povinný vady diela odstrániť na svoje náklady a vo svojom mene.
6. Záruka na dielo sa nevzťahuje na vady spôsobené :
 - a) v dôsledku neposkytnutia riadneho spolupôsobenia objednávateľa podľa článku 7 bod 1 až 3 zmluvy,
 - b) nekorektným fungovaním systémových programov objednávateľa, programových produktov iných dodávateľov (ak tieto objednávateľ používa v súvislosti s predmetom zmluvy) alebo hardwarových komponentov,
 - c) nesprávnym prevádzkovaním diela, t. j. takým prevádzkovaním diela, ktoré je v rozpore s používateľskou dokumentáciou (článok 2 bod 1.1 zmluvy),
 - d) neodborným alebo neoprávneným zásahom obsluhy objednávateľa do chodu diela alebo konfigurácie jeho inštalácie,
 - e) poškodením inštalácie diela resp. dát počítačovými vírusmi, alebo poruchami elektroinštalácie,
 - f) zmenami v zložení hardwarového vybavenia alebo jeho konfigurácii bez predchádzajúcej konzultácie objednávateľa so zhotoviteľom.

Článok 9

Práce nad rámec technickej podpory

1. Práce nad rámec technickej podpory sú také práce a činnosti, ktoré má zhotoviteľ na požiadanie objednávateľa preňho vykonať nadväzne a v priamej súvislosti s predmetom zmluvy, za podmienky že tieto nie sú uvedené v prílohe číslo 5 k zmluve.
2. Práce nad rámec technickej podpory zhotoviteľ vykoná na základe dodatku k zmluve, o uzavretí ktorého sa zmluvné strany zaväzujú rokovať do 30 (slovom: „tridsať“) dní odo dňa predloženia písomnej požiadavky objednávateľa zhotoviteľovi.
3. Kalkuláciu ceny prác nad rámec technickej podpory sa zhotoviteľ zaväzuje vypracovať podľa prílohy číslo 2 k zmluve, s akceptovaním úpravy ceny postupom podľa článku 3.1 bod 4 zmluvy.

Kalkulácia ceny diela

Popis pracovných činností :

Práce	Popis
Manažérske	Dohľad nad realizáciou časti diela podzhotoviteľom, koordinácia prác a odborné analýzy
Analytické	Analýza procesná a dátová, návrh procesného a dátového modelu, projektové práce
Programátorské	Zhotovenie zdrojových kódov funkcií a procedúr, ladenie
	Zostavenie a implementácia procedúr a funkcií do modulov, ladenie
	Zhotovenie transformačnej procedúry pre prevod údajov z hlavných prehliadok
	Integrácia do IS SSC, podpora pri inštalácii
Technické	Inštalácia diela, zaškolenie používateľov
	Kontrola správnosti transformácie údajov
Administratívne	Zhotovenie dokumentácie podľa podkladov programátorov a analytikov
	Transformácia údajov z mostných listov a hlavných prehliadok

Hodinové sadzby:

práce	mzda	odvod 38 %	náklady režijné	zisk 10%	hodinová sadzba	hodinová sadzba s 23 % DPH	mena
manažérske	160,-	60,80	61,-	22,10	304,00	374,00	Sk
technické	115,-	43,70	61,-	15,90	235,60	289,80	Sk
administratívne	75,-	28,50	61,-	10,40	174,90	215,20	Sk

Hodinové sadzby podzhotoviteľa

kurz k 25.3.2002 : 41,796 SKK/1 EUR

práce	hodinová sadzba subdodávateľa	hodinová sadzba subdodávateľa	zisk 5%	hodinová sadzba	hodinová sadzba s 23 % DPH
analytické	20,58 EUR	860,- Sk	43,- Sk	903,- Sk	1110,70 Sk
programátorské	16,27 EUR	680,- Sk	34,- Sk	714,- Sk	878,30 Sk

strana: 1 z 2

Článok 10 Prevod práv

1. Dňom odovzdania predmetu plnenia tejto zmluvy prechádzajú všetky prevoditeľné práva zo zhotoviteľa na objednávateľa bez obmedzenia teritória a časovej platnosti. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že nebude dielo využívať pre svoju činnosť, dielo nebude ďalej predávať, voľne šíriť a to ani prostredníctvom tretích osôb.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za nezávadnosť riešenia z hľadiska použitia práv tretích osôb.
3. Práva pôvodcov podnikových vynálezov alebo úžitkových vzorov, alebo autorov počítačových programov a elektronických báz dát vytvorených z podnetu zhotoviteľa v rámci riešenia predmetu tejto zmluvy budú vysporiadané zhotoviteľom a nebudú zaťažovať objednávateľa. V prípade, že by sa takého práva v budúcnosti vyskytli, zhotoviteľ sa zaväzuje tieto práva ihneď vysporiadať na vlastné náklady.

Článok 11 Spoločné ustanovenia

V prípade zániku alebo zmeny právnej formy objednávateľa prechádzajú všetky práva a povinnosti zo zmluvy na jeho právneho nástupcu, ak nebude právny nástupca objednávateľa na zriaďovateľa objednávateľa. Práva a povinnosti zo zmluvy prechádzajú aj na iné ako predtým uvedené právnické osoby, ak tak bude ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok 12 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je uzavretá dňom neskoršieho dátumu, v ktorom bude podpísaná oboma zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia zmluvy môžu byť vykonané iba písomne, číslovanými dodatkami ku zmluve, podpísanými štatutárnym orgánom objednávateľa a štatutárnym orgánom zhotoviteľa. Lehota na prijatie návrhu právneho úkonu bola dohodnutá 20 (slovom „dvadsať“) dní odo dňa doporučeného doručenia návrhu druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ sa v riešení sporu nedohodnú po dobu troch mesiacov od vzniku sporu, postúpia spor vecne a miestne príslušnému súdu.
4. Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má hodnotu originálu a každá zmluvná strana dostane po dvoch rovnopisoch.

V Trnave dňa: 18. júna 2002

V Bratislave dňa: 12 JÚN 2002

Za zhotoviteľa:



.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti

Za objednávateľa: s opravami via sti. 2 a 3



.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

odtlačok pečiatky

SYSTÉMY - Ratech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19

826 19 BRATISLAVA Strana: 7
-17- Počet listov: 7

Kalkulácia modulov:

Uvedené sumy sú v slovenských korunách

Moduly	Práce	hodinová sadzba	osobo hodiny	cena	cena s DPH 23 %	mena
Modul prehliadky	Manažerské	304,-	60	18240,-	22435,20	Sk
	Analytické	903,-	160	144480,-	177710,40	Sk
	Programátorské	714,-	360	257040,-	316159,20	Sk
Modul verifikácie	Manažerské	304,-	60	18240,-	22435,20	Sk
	Analytické	903,-	115	103845,-	127729,40	Sk
	Programátorské	714,-	480	342720,-	421545,60	Sk
Modul rozhodovania	Manažerské	304,-	60	18240,-	22435,20	Sk
	Analytické	903,-	500	451500,-	555345,00	Sk
	Programátorské	714,-	1450	1035300,-	1273419,00	Sk
Zhotovenie dokumentácie	Administratívne	174,90	120	20988,-	25815,40	Sk
Prvotné naplnenie databáz	Manažerské	304,-	60	18240,-	22435,20	Sk
	Technické	235,60	100	23560,-	28978,80	Sk
	Programátorské	714,-	120	85680,-	105386,40	Sk
	Administratívne	174,90	940	164406,-	202219,40	Sk
Podpora pri uvedení do prevádzky	Programátorské	714,-	180	128520,-	158079,60	Sk
	Technické	235,60	100	23560,-	28978,80	Sk
Celkom				2854559,-	3511107,60	Sk

V Trnave dňa: 25/03/2002

Za zhotoviteľa:

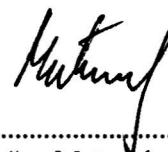


.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti
SYSTEMY Rátech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

odtlačok pečiatky

V Bratislave dňa: 30 APR. 2002

Za objednávateľa:



.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-14-

6.

Technická špecifikácia diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dielo bude realizované v nasledujúcom rozsahu :

1.1 Modul ekonomický

Modul ekonomický bude slúžiť pre potreby pracovníkov Správy a údržby SSC na plánovanie a hodnotenie prác vykonávaných na mostných objektoch vrátane vynaložených finančných prostriedkov. Modul ekonomický bude mať väzby na modul prehliadky, časť „Návrhy na odstránenie porúch“.

1.2 Modul štatistický

Modul štatistický umožní podrobiť výsledky prehliadok (hodnotenie stavu mostného objektu a jeho častí, koeficienty IBM, ISTS, IZS) štatistickej analýze a sledovania závislostí stavu mostného objektu a jeho častí v čase. Funkcie a procedúry modulu umožnia prezentáciu všetkých údajov z modulu prehliadok a modulu pasportných údajov (zostavy podľa želania používateľa) v takej kvalite, aby používateľ nemusel vykonávať exporthy do iných aplikácií.

1.3 Modul aktívnych schém

Prostredníctvom procedúr a funkcií modulu budú vizualizované miesta poškodených oblastí na mostných objektoch prostredníctvom schém – výkresov mostných objektov. Modul aktívnych schém bude mať väzby na moduly prehliadok a pasportných údajov. Používateľovi bude umožnené pristupovať cez aktívne schémy k údajom o poškodeniach, k výsledkom prehliadok, k fotodokumentácii i iným súvisiacim normám a výkresovej dokumentácii.


1.4 Transformácia výkresov a údajov pre aktívne schémy mostných objektov

Budú transformované výkresy a údaje normovaných typov mostných objektov pre modul aktívnych schém podľa pokladov, ktoré dodá objednávateľ.

1.5 Inštalácia diela na miesta určené objednávateľom podľa Prílohy č.3 a zaškolenie používateľov.

V Trnave dňa: 18.júna 2002

Za zhotoviteľa:




.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti

odtlačok pečiatky

SYSTÉMY - Ratech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

V Bratislave dňa: 12 JÚL 2002

Za objednávateľa:



.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA

strana: 1 z 1

Kalkulácia ceny diela

Popis pracovných činností :

Práce	Popis
Manažérske	Dohľad nad realizáciou časti diela podzhotoviteľom, koordinácia prác a odborné analýzy
Analytické	Analýza procesná a dátová, návrh procesného a dátového modelu, projektové práce
Programátorské	Zhotovenie zdrojových kódov funkcií a procedúr, ladenie
	Zostavenie a implementácia procedúr a funkcií do modulov, ladenie
	Integrácia do IS SSC, podpora pri inštalácii
Technické	Testovanie aplikácie, inštalácia diela, zaškolenie používateľov
	Kontrola správnosti transformácie výkresov, zhotovenie elektronickej dokumentácie
Administratívne	Zhotovenie dokumentácie podľa podkladov programátorov a analytikov
	Transformácia výkresov, transformácia údajov

Hodinové sadzby:

práce	mzda	odvod 38 %	náklady režijné	zisk 10%	hodinová sadzba	hodinová sadzba s 23 % DPH	mena
manažérske	160,-	60,80	61,-	22,10	304,00	374,00	Sk
technické	115,-	43,70	61,-	15,90	235,60	289,80	Sk
administratívne	75,-	28,50	61,-	10,40	174,90	215,20	Sk

Hodinové sadzby podzhotoviteľa

kurz k 17.06.2002 : 44,549 SKK/1 EUR

práce	hodinová sadzba subdodávateľa	hodinová sadzba subdodávateľa	zisk 5%	hodinová sadzba	hodinová sadzba s 23 % DPH
analytické	20,58 EUR	916,80 Sk	45,80 Sk	962,60 Sk	1184,00 Sk
programátorské	16,27 EUR	724,80 Sk	36,20 Sk	761,00 Sk	936,00 Sk

Miesta splnenia a plnenia zmluvy

Miesta splnenia diela podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy a miesta plnenia predmetu zmluvy podľa článku 2 bod 1.2 a 1.3 zmluvy sú nasledujúce pracoviská objednávateľa:

SSC, SÚ	Humenné	ul.Osloboditeľov	066 01 HUMENNÉ
SSC, SÚ	Košice - okolie	Magnezitárska 2	043 28 KOŠICE
SSC, SÚ	Trebišov	Ruskovska 3	075 80 TREBIŠOV
SSC, AB	Bratislava	Miletičova 19	826 19 BRATISLAVA
IÚ	Košice	Kasárenská nám. 4	041 55 KOŠICE

V Trnave dňa: 25/03/2002

V Bratislave dňa: 30 APR. 2002

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:

.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti
SYSTÉMY - Ratech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

odtlačok pečiatky

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-14-

Kalkulácia modulov:

Uvedené sumy sú v slovenských korunách

Moduly	Práce	hodinová sadzba	osobo hodiny	cena	cena s DPH 23 %	mena
Modul ekonomický	Manažerské	304,00	80	24320,00	29913,60	Sk
	Analytické	962,60	120	115512,00	142079,80	Sk
	Programátorské	761,00	480	365280,00	449294,40	Sk
	Technické	235,60	100	23560,00	28978,80	Sk
Modul štatistický	Manažerské	304,00	80	24320,00	29913,60	Sk
	Analytické	962,60	120	115512,00	142079,80	Sk
	Programátorské	761,00	480	365280,00	449294,40	Sk
	Technické	235,60	100	23560,00	28978,80	Sk
Modul aktívnych schém	Manažerské	304,00	80	24320,00	29913,60	Sk
	Analytické	962,60	180	173268,00	213119,60	Sk
	Programátorské	761,00	920	700120,00	861147,60	Sk
	Technické	235,60	120	28272,00	34774,60	Sk
	Administratívne	174,90	1200	209880,00	258152,40	Sk
Dokumentácia	Administratívne	174,90	180	31482,00	38722,90	Sk
	Technické	235,60	120	28272,00	34774,60	Sk
Podpora pri uvedení do prevádzky	Programátorské	761,00	180	136980,00	168485,40	Sk
	Technické	235,60	480	113088,00	139098,20	Sk
Celkom				2503026,00	3078722,00	Sk

V Trnave dňa: 18. júna 2002

V Bratislave dňa: 12 JÚL 2002

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:

.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti

.....
Ing. Dušan Maňonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

odtlačok pečiatky

SYSTÉMY - Ratech s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-17-

Reklamačný poriadok

1. Kategorizácia chýb

1.1 Kritická chyba – chyba majúca taký vplyv, že podstatné časti funkcionality sú nepoužiteľné – dielo alebo jeho časti nevyhovujú po funkčnej stránke, pracovníci nemôžu pokračovať v práci.

1.2 Hlavná chyba – chyba majúca vplyv na vznik problémov pri normálnom, používaní alebo prevádzkovaní diela alebo jeho častí ak táto narušuje normálne fungovanie, použitie chybné funkcie si nevyžaduje momentálna prevádzková potreba objednávateľa, prevádzková činnosť objednávateľa je dosiahnuteľná inými technologickými a metodickými postupmi.

1.3 Drobná chyba – chyba, okrem kritickej a hlavnej chyby – nenarušuje prevádzku, funkcionality a spoľahlivý prevádzkový režim – formálna chyba.

2. Reklamácia bude uplatnená zo strany objednávateľa prostredníctvom faxu alebo e-mailu s popisom poruchy, predchádzajúcej činnosti používateľa a prevádzkového pracovníka a podpisom osoby zodpovednej za informačný systém. Čas uplatnenia reklamácie začína plynúť od telefonického overenia úspešnosti prijmu faxovej resp. e-mailovej správy a jej kategorizovania podľa bodu 1. oprávnenými pracovníkmi oboch strán.
3. Reklamáciu je možné uplatniť v pracovných dňoch na uvedených spojeniach. Pre overenie úspešnosti prijatia reklamácie je určené telefónne číslo zhotoviteľa.
e-mail: servis@ratech.sk
tel.: +421 (33) 5512590 , +421 (905) 936162
fax: +421 (33) 5512484
4. Zhotoviteľ po prijatí reklamácie začne opravu do 72 hodín (reakčná doba) od doručenia faxovej správy podľa bodu 2. a zaväzuje sa chybu odstrániť:
v zmysle bodu 1.1, za cenu náhradného riešenia, najneskôr do 5 pracovných dní od uplynutia reakčnej doby,
v zmysle bodu 1.2 do 15 pracovných dní,
v zmysle bodu 1.3 do 30 pracovných dní.
5. Za odstránenie chyby určenej kategórie sa považuje aj jej prekategorizovanie (vo forme čiastočného odstránenia chyby) na menej závažnú chybu podľa uvedenej kategorizácie, pričom celkový čas na jej odstránenie nesmie prekročiť termíny uvedené v bode 4. pre kategóriu, v ktorej je zaradená po prekategorizovaní.

V Trnave dňa: 25/03/2002

Za zhotoviteľa:

.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti
SYSTÉMY - Ratech s.r.o.
Jeruzalemská15
917 00 Trnava
odtlačok pečiatky

V Bratislave dňa: 30 APR. 2002

Za objednávateľa:

.....
Ing. Dušan Majonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-14-

61.

Miesta splnenia a plnenia zmluvy

Miesta splnenia diela podľa článku 2 bod 1.1 zmluvy a miesta plnenia predmetu zmluvy podľa článku 2 bod 1.2 a 1.3 zmluvy sú nasledujúce pracoviská objednávateľa:

1. SSC, SÚ	Bratislava - okolie	Čučoriedkova 6	827 12 BRATISLAVA
2. SSC, SÚ	Dunajská Streda	Bratislavská cesta 10	929 01 DUNAJSKÁ STREDA
3. SSC, SÚ	Galanta	Matúškovská cesta 886	924 01 GALANTA
4. SSC, SÚ	Komárno	Okružná cesta Bašta IV	945 01 KOMÁRNO
5. SSC, SÚ	Levice	Nádražný rad 27	934 80 LEVICE
6. SSC, SÚ	Nitra	Štúrova 147	949 65 NITRA
7. SSC, SÚ	Nové Zámky	Bešeňovská cesta 2	940 92 NOVÉ ZÁMKY
8. SSC, SÚ	Senica	Hurbanova 516	905 37 SENICA
9. SSC, SÚ	Topoľčany	Pod Kalváriou 2003	955 87 TOPOĽČANY
10. SSC, SÚ	Trenčín	Brnianska 3	911 01 TRENČÍN
11. SSC, SÚ	Trnava	Bulharská 39	918 53 TRNAVA
12. SSC, SÚ	Bardejov	Štefánikova 789	085 58 BARDEJOV
13. SSC, SÚ	Humenné	Osloboditeľov	066 01 HUMENNÉ
14. SSC, SÚ	Košice - okolie	Magnezitárska 2	043 28 KOŠICE
15. SSC, SÚ	Michalovce	Lastomírska 6	071 80 MICHALOVCE
16. SSC, SÚ	Poprad	Kukučínova 20	058 01 POPRAD
17. SSC, SÚ	Prešov	Jesenná 14	080 05 PREŠOV
18. SSC, SÚ	Rožňava	Betliarska ul. 9	048 01 ROŽŇAVA
19. SSC, SÚ	S.N.Ves	Tepličská cesta	052 80 SPIŠSKÁ NOVÁ VES
20. SSC, SÚ	Stará Lubovňa	Levočská 25	064 01 STARÁ LUBOVŇA
21. SSC, SÚ	Svidník	Sov.hrdinov 410	089 01 SVIDNÍK
22. SSC, SÚ	Trebišov	Ruskovska 3	075 80 TREBIŠOV
23. SSC, SÚ	Vranov nad Topľou	Čemernianska 138	093 03 VRANOV NAD TOPLŤOU
24. SSC, SÚ	Banská Bystrica	Majerská cesta 94	974 96 BANSKÁ BYSTRICA
25. SSC, SÚ	Čadca	Andrea Hlinku 2549	022 65 ČADCA
26. SSC, SÚ	Dolný Kubín	Kubínska 8	026 80 DOLNÝ KUBÍN
27. SSC, SÚ	Liptovský Mikuláš	Pod Stráňami 4	031 01 LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ
28. SSC, SÚ	Lučenec	Vajanského	984 80 LUČENEC
29. SSC, SÚ	Martin	Kollárova 94	037 72 MARTIN
30. SSC, SÚ	Považská Bystrica	Školská	017 25 PVAŽSKÁ BYSTRICA
31. SSC, SÚ	Prievidza	Priemyselná 4	971 26 PRIEVIDZA
32. SSC, SÚ	Rimavská Sobota	Pod Šibeničným vrchom	979 80 RIMAVSKÁ SOBOTA
33. SSC, SÚ	Veľký Krtíš	Škultétyho 106	990 01 VEĽKÝ KRTÍŠ
34. SSC, SÚ	Zvolen	Neresnícka cesta	960 21 ZVOLEN
35. SSC, SÚ	Žiar nad Hronom	Priemyselná 6/647	965 01 ŽIAR NAD HRONOM
36. SSC, SÚ	Žilina	Martina Rázusa 104	010 01 ŽILINA
37. IÚ SSC	Bratislava	Miletičova 19	826 19 BRATISLAVA
38. IÚ SSC	Banská Bystrica	Skuteckého 32	974 23 BANSKÁ BYSTRICA
39. IÚ SSC	Žilina	Kragujevska 11	010 01 ŽILINA
40. IÚ SSC	Košice	Kasárenská námestie 4	041 55 KOŠICE

Technická podpora diela

Časť I

Pod pojmom technická podpora diela sa na účely zmluvy rozumie:

- a) **Služba Hot-line** – telefonická podpora pre používateľa diela v pracovných dňoch od 08:00 do 16:00 za podmienok špecifikovaných v časti II odsek A tejto prílohy, v rozsahu problematiky súvisiacej funkčnosťou a používaním diela.
- b) **Služba Update** – je dodávanie najnovších verzií diela za podmienok špecifikovaných v časti II odsek B tejto prílohy.
Legislatívny Update - zhotoviteľ sa zaväzuje, že v prípade vzniku legislatívnych zmien zabezpečí ich zapracovanie do dodaného diela v primeranej dobe tak, aby objednávateľ splnil svoje záväzky voči štátu v stanovenom termíne a aby nebolo ohrozené rutinné spracovávanie dát.
Štandardný Update - súvisí s prirodzeným vývojom diela, v ktorom sa realizujú všeobecne použiteľné zmeny zlepšujúce prevádzkové a funkčné vlastnosti programového produktu. Štandardné zmeny pred ich implementáciou vo vývojovom prostredí iniciuje zhotoviteľ v súčinnosti s objednávateľom.
- c) **Služba servisného zásahu** – je činnosť zhotoviteľa vedúca k lokalizácii chyby a spracovaniu pokynov pre správanie sa používateľa v súvislosti s možným výskytom lokalizovanej chyby. Lokalizácia prebehne spôsobom, ktorý zhotoviteľ uzná za vhodný, a to buď konzultáciou po telefóne, e-mailom alebo osobnou návštevou používateľa v mieste plnenia. Táto služba je poskytovaná v rámci servisných služieb, bez fakturácie. Podmienky poskytovania servisných zásahov sú špecifikované v časti II odsek C.
V prípade, keď sa preukáže, že reklamovaná chyba vznikla z inej príčiny, napr. chybnou obsluhou, alebo chybou cudzieho programového produktu, chybou hardware, zásahom do dát iným spôsobom ako činnosť aplikácie a pod., bude servisný zásah vykonaný, zdokumentovaný a spolplatnený v zmysle prílohy číslo 2.
- d) **Transformácia údajov**
Súčasťou technickej podpory je prevod (transformácia) údajov z východných hlavných prehliadok mostov do databáz **Informačného systému správy mostných objektov**. Požiadavky objednávateľa na rozsah transformácie pre príslušný štvrtrok budú predložené zhotoviteľovi najneskôr 10 dní pred začiatkom príslušného štvrtroka.

Časť II

A. Podmienky poskytovania služby Hot-line:

1. Hot-line môžu používať len používatelia, ktorí absolvovali školenie.
2. Zoznam používateľov spĺňajúcich podmienky uvedené v bode 1 vyhotoví zhotoviteľ na základe uskutočnených školení. Zoznam zamestnancov vybraných na používateľov diela dodá zhotoviteľovi na jeho požiadanie objednávateľ.
3. V rámci služby Hot-line budú poskytované informácie súvisiace s činnosťou a používaním diela.

B. Podmienky poskytovania služby Update:

1. Zhotoviteľ bude poskytovať službu Update priebežne s oznámením termínu a obsahu Update.
2. Zhotoviteľ zabezpečí realizáciu priebežných dodávok inovovaných častí diela, vrátane používateľskej dokumentácie, do miest plnenia. Zhotoviteľ vedie evidenciu o Update.

strana: 1 z 2

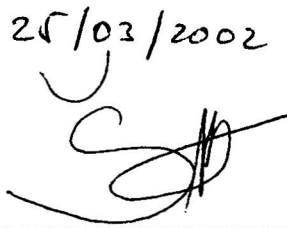
3. Najnovšia verzia diela znamená najnovšiu verziu toho istého diela. Nové dielo, ako napríklad v inom jazyku, s iným databázovým prostredím, v inom operačnom systéme a podobne, alebo vývoj programov s výrazne odlišnými funkciami a zmenami po vecnej stránke, nepredstavujú verziu toho istého diela, ale nové dielo, ktoré môže byť vývojovým pokračovaním pôvodného diela. V takom prípade ide o službu nad rámec technickej podpory.
4. Počas trvania služby Update zhotoviteľ zaručuje službou hot-line zistenie a odstránenie možných väd a nedostatkov diela servisným zásahom.

C. Podmienky poskytovania služby servisný zásah:

1. Službu servisný zásah môže používať používateľ diela.
2. Realizáciu servisného zásahu potvrdí používateľ zhotoviteľovi na predpísanom tlačive „Servisný výkon“.
3. Zhotoviteľ bude evidovať všetky servisné zásahy realizované u používateľa so špecifikáciou množstva výkonov.
4. Raz za štvrtýrok zhotoviteľ predloží objednávateľovi zoznam realizovaných servisných zásahov so špecifikáciou množstva výkonov. Tento zoznam je jedným z podkladom pre protokol o vykonaných servisných službách.

V Trnave dňa: 25/03/2002

Za zhotoviteľa:



.....
Ing. Tomáš Šmiček
riaditeľ spoločnosti
SYSTEMY - Ratch s.r.o.
Jeruzalemská 15
917 00 Trnava

odtlačok pečiatky

V Bratislave dňa: 30 APR. 2002

Za objednávateľa:



.....
Ing. Dušan Matonok
generálny riaditeľ

odtlačok pečiatky

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 BRATISLAVA
-14-